



## Quận Santa Clara Văn Phòng Bầu Cử Đạo Luật Quyền Của Cử Tri Địa Phương

---

### Bộ Công Cụ Đạo Luật Quyền Của Cử Tri Địa Phương

Cảm ơn quý vị đã hợp tác với Văn Phòng Bầu Cử Quận Santa Clara (ROV) để nâng cao nhận thức về Đạo Luật Quyền Của Cử Tri (VRA) địa phương. Bộ công cụ VRA này có thông tin về Ghi Danh Trước, Ghi Danh Bầu Cử, thông tin cho Cử Tri Đã Từng Bị Giam Giữ, Cử Tri không có địa chỉ cư trú cố định, và Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp cho những người không thể đến Trung Tâm Bầu Cử vào Ngày Bầu Cử.

Mục đích của bộ công cụ này là cung cấp thông tin và trợ giúp tiếp ngoại liên quan đến việc Đạo Luật Quyền Của Cử Tri (VRA) địa phương được Hội Đồng Giám Sát thông qua.

Chúng tôi mời quý vị tham gia cùng chúng tôi cung cấp thông tin cho hơn một triệu cử tri và cộng đồng về các tùy chọn của họ để ghi danh bầu cử và bỏ phiếu ở Quận Santa Clara. Chúng tôi mong quý vị sẽ tham gia tích cực vào nền dân chủ.

Xin vui lòng xem văn bản quảng bá mà chúng tôi đã yêu cầu quý vị thêm vào bản tin, email và các loại tài liệu phân phát khác. Bộ công cụ này cũng có liên kết đến video, văn bản quảng bá trên truyền thông xã hội mẫu, và thông tin hỗ trợ bổ sung.

### Ghi Danh Trước

Quận Santa Clara là một trong 10 quận hàng đầu ở California trong nỗ lực ghi danh trước. Chúng tôi có những thanh thiếu niên rất tích cực hội đủ điều kiện ghi danh trước để bỏ phiếu ở tuổi 16 hoặc 17 và sẽ được tự động ghi danh bỏ phiếu sau khi đủ 18 tuổi! Trong năm 2020, chúng tôi có gần 7,000 thanh thiếu niên ghi danh trước để bỏ phiếu; trong đó hầu hết đủ 18 tuổi ngay trước Kỳ Bầu Cử Tháng Mười Một, 2020 và nhờ đó họ được tham gia.

Chúng tôi mong quý vị chia sẻ thông tin này với các thanh thiếu niên và phụ huynh của họ. Chúng tôi có đồ họa mẫu trong Phụ Lục A.

### Văn bản quảng bá mẫu:

*Quý vị có biết rằng ai cũng có thể ghi danh trước để bỏ phiếu ở tuổi 16 hoặc 17 không? Điều này có nghĩa là khi quý vị đủ 18 tuổi, quý vị được tự động ghi danh bỏ phiếu. Ghi danh trước để bỏ phiếu trực tuyến tại [www.registertovote.ca.gov](http://www.registertovote.ca.gov) hoặc gọi (866) 430-VOTE [8683] để yêu cầu thẻ ghi danh cử tri ngay hôm nay!*

Ngoài văn bản quảng bá mẫu, chúng tôi cũng có Video “Hướng Dẫn” trên kênh YouTube của chúng tôi.

## Cử Tri Đã Từng Bị Giam Giữ

Văn Phòng Bầu Cử đang hợp tác với Ban Quản Chế của Quận và Văn Phòng Hội Nhập Cuộc Sống để phát triển quan hệ hợp tác nhằm cung cấp tư liệu dạng văn bản hoặc trên trang mạng để giáo dục và thông báo cho những người đang trong quá trình hội nhập cuộc sống về quyền bầu cử của họ. Các nỗ lực này đã bắt đầu và sẽ được duy trì đến hết mùa hè năm 2021. Văn Phòng Bầu Cử cũng lên kế hoạch tham gia các hoạt động tương tự với thanh thiếu niên trong Trung Tâm Cải Huấn Thanh Thiếu Niên và Trại William F. James, cũng như thông qua quan hệ hợp tác với Trung Tâm Bill Wilson.

Chúng tôi mong quý vị chia sẻ đồ họa mẫu trong Phụ Lục B.

### Văn bản quảng bá mẫu:

*Quý vị có biết rằng nếu quý vị đang bị quản chế hoặc nếu quý vị đã từng bị giam giữ, bây giờ quý vị hội đủ điều kiện ghi danh và bỏ phiếu không? Nếu quý vị có tiền án hình sự, quý vị có thể vẫn hội đủ điều kiện bỏ phiếu:*

*[www.sccvote.org/voters formerly incarcerated](http://www.sccvote.org/voters_formerly_incarcerated) hoặc quý vị có thể trực tiếp vào [www.registertovote.ca.gov](http://www.registertovote.ca.gov) để ghi danh trực tuyến.*

Có thể xem hướng dẫn về cách điền mẫu đơn Ghi Danh Cử Tri, Hướng Dẫn Từ Nhân Bỏ Phiếu, và Ai Có Thể hoặc Không Thể Ghi Danh Bỏ Phiếu đều có trên trang mạng của chúng tôi tại:

[www.sccvote.org/voters formerly incarcerated](http://www.sccvote.org/voters_formerly_incarcerated)

Ngoài văn bản quảng bá mẫu, chúng tôi cũng có một video trên kênh YouTube của chúng tôi để hỗ trợ với việc **Ghi Danh Cử Tri ở Nhà Tù Quận Santa Clara**. Video này cũng có phiên bản trong các ngôn ngữ khác.

## Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp

Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp được thiết kế cho cử tri đang nằm bệnh viện, bị giam giữ, ở trong nhà điều dưỡng, hoặc không thể đích thân đến lấy lá phiếu. Chương trình này cho phép cử tri yêu cầu lá phiếu lên đến bảy ngày trước Ngày Bầu Cử được gửi qua thư cho họ, hoặc giao cho họ ở bệnh viện, cơ sở cải huấn, hoặc nhà điều dưỡng trong vòng bảy ngày ngay trước Ngày Bầu Cử.

### Văn bản quảng bá mẫu:

*Quý vị không thể đích thân đến lấy lá phiếu? Có Chương Trình Giao Lá Phiếu Khẩn Cấp để trợ giúp quý vị. Có Đơn Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp trên trang mạng của chúng tôi tại:*

*<https://www.sccgov.org/sites/rov/VBM/Pages/Emergency-Ballot-Delivery-Program.aspx>*

Chúng tôi mong quý vị chia sẻ đồ họa mẫu trong Phụ Lục B.

Đây là liên kết đến gói thông tin của chương trình này:

<https://www.sccgov.org/sites/rov/VBM/Pages/Emergency-Ballot-Delivery-Program.aspx>

Ngoài văn bản quảng bá mẫu quý vị có thể gửi đến người đi bầu của quý vị, chúng tôi cũng có một loạt Video “Hướng Dẫn” trên kênh YouTube của chúng tôi.

## Tiếp ngoại cho Cử Tri không có địa chỉ cư trú cố định

Với cử tri không có địa chỉ cư trú cố định, Văn Phòng Bầu Cử có sẵn thông tin và nguồn tài liệu về cách thức bỏ phiếu trong khi không sống ở một địa chỉ cư trú thường trực. Có thể xem thông tin tại:

[www.sccgov.org/sites/rov/Register/SpecialCircumstances/Pages/I-Do-Not-Have-a-Fixed-Address.aspx](http://www.sccgov.org/sites/rov/Register/SpecialCircumstances/Pages/I-Do-Not-Have-a-Fixed-Address.aspx)

Văn Phòng Bầu Cử cũng sẽ bảo đảm rằng thông tin được đưa vào tư liệu dành cho các cử tri này, vốn sử dụng dịch vụ xã hội do các cơ quan đối tác cung cấp trên toàn Quận, bao gồm Văn Phòng Gia Cư Hỗ Trợ và Valley Homeless Healthcare Program.

Nguồn dịch vụ cho cử tri:

Valley Homeless Healthcare Program  
2101 Alexian Dr. Suite D  
San Jose, CA 95116

Valley Health Center tại Home First Shelter  
2011 Little Orchard St  
San Jose, CA 95125  
Điện thoại: (408) 885-5000 · TTY: (408) 971-4068

## Video “Hướng Dẫn”

Văn Phòng Bầu Cử đã tạo ra nhiều video để chia sẻ với các đối tác, người đi bầu, người lao động, và nhân viên của chúng tôi. Các video hiện có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Hoa, tiếng Tagalog, tiếng Đại Hàn, tiếng Nhật, tiếng Khmer, tiếng Việt, tiếng Hindi, tiếng Punjabi, tiếng Tamil, tiếng Nepali, tiếng Gujarati, và tiếng Telugu.

Các video của chúng tôi có trên kênh YouTube của chúng tôi:

[www.youtube.com/sccvote](http://www.youtube.com/sccvote), và được cung cấp theo yêu cầu tại (408) 282-3008.

Có các video như sau:

- [Cách Ghi Danh Bầu Cử](#)
- [Cách Bầu Bằng Thư](#)
- [Cách Bầu Trực Tiếp tại Trung Tâm Bầu Cử](#)
- [Cách Bỏ Phiếu Để Tiếp Cận Từ Xa \(RAVBM\)](#)
- [Cách Bầu nếu quý vị là Cử Tri Quân Nhân hoặc Cử Tri Ở Nước Ngoài](#)



## Truyền Thông Xã Hội

Hãy theo dõi chúng tôi trên các tài khoản truyền thông xã hội của quý vị. Văn Phòng Bầu Cử có tài khoản trên Facebook, Instagram, Twitter, YouTube và Next Door.

Sau đây là một vài thực hành tốt nhất đối với các bài đăng trên truyền thông xã hội:

1. Đề cập đến Văn Phòng Bầu Cử trong bài đăng của quý vị @sccvote
2. Liên kết bạn bè và đối tác của quý vị để tăng tương tác. Hãy theo tài khoản chúng tôi @sccvote và chúng tôi sẽ đăng lại bài đăng của quý vị, chia sẻ hoặc hướng dẫn đến bài đăng của quý vị.
3. Hướng dẫn cử tri đến trang mạng của chúng tôi để biết thêm thông tin [www.sccvote.org/vra](http://www.sccvote.org/vra)



## Lịch Sự Kiện Tiếp Ngoại

### Tháng Bảy, 2021

- 7/1 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Cahill
- 7/8 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Doerr
- 7/12 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Capital
- 7/14 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Coy
- 7/16 Farmer's Market 10-2\*
- 7/19 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Plata Arroyo
- 7/20 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên West Evergreen
- 7/21 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Chris Hotts
- 7/22 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Welch
- 7/27 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Meadowfair
- 7/28 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Hillview
- 7/29 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Solari
- 7/30 Farmer's Market 10-2\*

### Tháng Tám, 2021

- 8/2 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Watson
- 8/3 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Emma Prusch
- 8/5 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Starbird
- 8/6 Farmer's Market\*
- 8/9 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Solari
- 8/11 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Aborn
- 8/12 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Bellvue
- 8/17 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Vista Reach
- 8/19 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Flickinger
- 8/20 Farmer's Market\*
- 8/23 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Mayfair
- 8/24 Cuộc Họp - Ủy Ban Cố Vấn Tiếp Cận Ngôn Ngữ (LAAC)
- 8/25 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên Plata Arroyo
- 8/26 Cuộc Họp - Ủy Ban Cố Vấn Tiếp Cận Bầu Cử (VAAC)
- 8/26 Sự Kiện Tiếp Ngoại - Công Viên De Anza

Tất cả các sự kiện tiếp ngoại đều kết hợp với Viva Parks và sẽ được tổ chức vào các ngày tương ứng từ 6 giờ chiều – 8 giờ 30 tối. Có thể xem thêm thông tin trên trang mạng của họ tại:

<https://www.sanjoseca.gov/home/showpublisheddocument/74198>

\*Farmer's Market sẽ được tổ chức tại Địa Hạt SOFA – South First Street giữa San Salvador Street và William Street vào mỗi thứ Sáu đến Ngày 17 Tháng Mười Hai từ 10 giờ sáng - 2 giờ chiều. Các sự kiện này kết hợp với [sjdowntown.com](http://sjdowntown.com)

## Lịch Diễn Đàn Phản Hồi về Đạo Luật Quyền Của Cử Tri Địa Phương

Diễn Đàn Phản Hồi là các cuộc họp công khai nhằm tạo cơ hội cho cử tri và thành viên cộng đồng có cơ hội phản hồi, thúc đẩy người dân đóng góp, và tham gia cùng cử tri ở Quận Santa Clara. Nền dân chủ thực thi khi mọi tiếng nói đều được lắng nghe.

Diễn đàn phản hồi sẽ được tổ chức bằng tất cả các ngôn ngữ liệt kê bên dưới. Xin hãy sử dụng đồ họa truyền thông xã hội của chúng tôi để chia sẻ thông tin này với cộng đồng của quý vị. Xin mời vào [www.sccvote.org/vra](http://www.sccvote.org/vra) để biết liên kết Zoom cho mỗi cuộc họp theo lịch trình.

### Các Ngày của Diễn Đàn Phản Hồi

Ngày 20 Tháng Bảy  
Tiếng Anh

Ngày 27 Tháng Bảy  
Tiếng Tây Ban Nha

Ngày 3 Tháng Tám  
Tiếng Trung Hoa

Ngày 10 Tháng Tám  
Tiếng Tagalog

Ngày 17 Tháng Tám  
Tiếng Nhật

Ngày 24 Tháng Tám  
Tiếng Đại Hàn

Ngày 31 Tháng Tám  
Tiếng Khmer

Ngày 7 Tháng Chín Tiếng Việt

Ngày 21 Tháng Chín Tiếng Punjabi

Ngày 28 Tháng Chín Tiếng Hindi

JOIN THE REGISTRAR OF VOTERS  
OFFICE FOR A VOTER RIGHTS ACT

## FEEDBACK FORUM

*Democracy works when all voices are heard.*

FROM 12-1

### FEEDBACK FORUM DATES

Jul 20 English	Aug 24 Korean
Jul 27 Spanish	Aug 31 Khmer
Aug 3 Chinese	Sep 7 Vietnamese
Aug 10 Tagalog	Sep 21 Punjabi
Aug 17 Japanese	Sep 28 Hindi

FOR MORE INFORMATION GO TO  
[www.sccvote.org/vra](http://www.sccvote.org/vra) or [rov.media@rov.sccgov.org](mailto:rov.media@rov.sccgov.org)

COUNTY OF SANTA CLARA  
REGISTRAR OF VOTERS  
SINCE 1850

## Sổ Tay Hướng Dẫn Ghi Danh Cử Tri

Xin mời vào:

[https://www.sccgov.org/sites/rov/Register/Documents/Guide to Register to Vote.pdf](https://www.sccgov.org/sites/rov/Register/Documents/Guide%20to%20Register%20to%20Vote.pdf)

để tải về và in bản sao của Tập Hướng Dẫn Ghi Danh Cử Tri.

## Bỏ Phiếu Trong Khi Bị Giam Giữ

Xin mời vào: [www.sccvote.org/vra](http://www.sccvote.org/vra) để tải về tài liệu thông tin

Bỏ Phiếu Trong Khi Bị Giam Giữ.

### GUIDE TO VOTER \* REGISTRATION \*

[www.sccvote.org](http://www.sccvote.org) (408) 299-VOTE (8683)

NOVEMBER 3, 2020

1000 Sacramento Street - Redwood City, CA 94063





PHỤ LỤC A  
Đồ Họa và Bài Đăng Truyền Thông Xã Hội để Sử Dụng

Ghi Danh Trước

**PRE-REGISTRATION IN**  
*the County of Santa Clara*

Over 6,739 of our 16 and 17 year old students are pre-registered to vote! These students will automatically be registered to vote when they turn 18.

Tag a high school student that you know today!



 [www.registertovote.ca.gov](http://www.registertovote.ca.gov)  
[www.sccvote.org](http://www.sccvote.org) for more information

*High School Juniors & Seniors you...*

**VOTE FOR** *Homecoming Queen*  
**VOTE FOR** *Class President*  
**VOTE FOR** *Prom King*

---

**PRE-REGISTER & VOTE**  
*to be heard*

PRE-REGISTER TO VOTE AT 16 OR 17, WHEN YOU TURN 18 YOU ARE AUTOMATICALLY REGISTERED TO VOTE



**REGISTERTOVOTE.CA.GOV**  
GO TO **SCCVOTE.ORG** FOR ADDITIONAL INFORMATION



**PHỤ LỤC B**  
**Đồ Họa và Bài Đăng Truyền Thông Xã Hội để Sử Dụng**  
**Đã Từng Bị Giám Giữ**



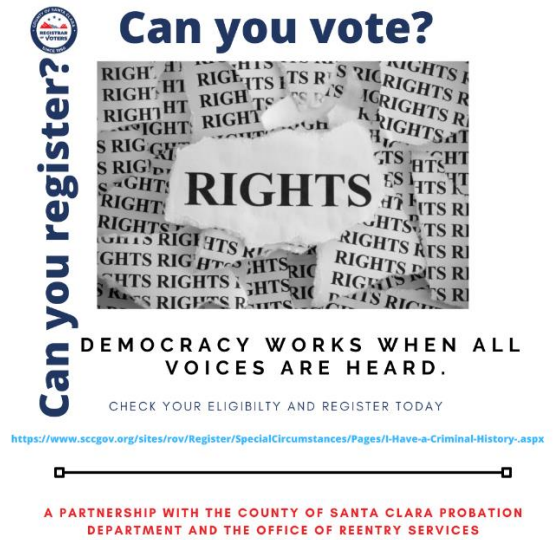
**Are you eligible to register and vote?**

**Your VOICE speaks LOUDER than words.**

<https://www.sccgov.org/sites/rov/Register/SpecialCircumstances/Pages/I-Have-a-Criminal-History.aspx>

**CHECK YOUR ELIGIBILITY AND REGISTER TODAY OR CALL 888-299-VOTE**

A PARTNERSHIP WITH THE COUNTY OF SANTA CLARA PROBATION DEPARTMENT AND THE OFFICE OF REENTRY SERVICES



**Can you register?**

**Can you register?**

**RIGHTS**

**DEMOCRACY WORKS WHEN ALL VOICES ARE HEARD.**

CHECK YOUR ELIGIBILITY AND REGISTER TODAY

<https://www.sccgov.org/sites/rov/Register/SpecialCircumstances/Pages/I-Have-a-Criminal-History.aspx>

A PARTNERSHIP WITH THE COUNTY OF SANTA CLARA PROBATION DEPARTMENT AND THE OFFICE OF REENTRY SERVICES

**Chương Trình Phân Phối Lá Phiếu Khẩn Cấp**

**Emergency Vote By Mail Ballot Delivery Program**



*Are you unable to retrieve your ballot in person?*

<https://www.sccgov.org/sites/rov/VBM/Pages/Emergency-Ballot-Delivery-Program.aspx>

**Emergency Vote By Mail Ballot Delivery Program**



*Are you unable to retrieve your ballot in person?*

<https://www.sccgov.org/sites/rov/VBM/Pages/Emergency-Ballot-Delivery-Program.aspx>

**Liên lạc với chúng tôi ngay hôm nay:**

Văn Phòng Bầu Cử Quận Santa Clara  
Ban Sự Vụ Công Cộng và Lập Pháp (Public and Legislative Affairs Division)  
1555 Berger Drive, Building 2  
San Jose, CA 95112  
Đường Dây Truyền Thông: (408) 282-3008  
Email Truyền Thông: [rov.media@rov.sccgov.org](mailto:rov.media@rov.sccgov.org)  
Trang Mạng: [www.sccvote.org/vra](http://www.sccvote.org/vra)